

Министерство образования и науки Хабаровского края

**КГАОУ ДПО «Хабаровский краевой институт
развития образования»**

**РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЭТАП
ВСЕРОССИЙСКОЙ ОЛИМПИАДЫ ШКОЛЬНИКОВ
ПО КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

г. Хабаровск

2022 г.

Отчёт жюри
об итогах выполнения участниками олимпиадных заданий
регионального этапа Всероссийской олимпиады школьников
по китайскому языку

в Хабаровском крае в 2021/22 учебном году

Региональный этап Всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку в текущем учебном году проводился в Хабаровском крае на основании Приказа Министерства Просвещения Российской Федерации от 27 ноября 2020 г. № 678 «Об утверждении Порядка проведения всероссийской олимпиады школьников», и в соответствии с распоряжением Министерства Образования и Науки Хабаровского края от 18.08.2021 г. №1107 "О проведении школьного, муниципального, и регионального этапов всероссийской олимпиады школьников 2021/ 2022 учебном году".

Конкурсные испытания регионального этапа ВсОШ по китайскому языку проводились на базе краевого государственного автономного нетипового образовательного учреждения Краевой центр образования с 24 по 26 февраля 2022 года.

Процедура проведения регионального этапа ВсОШ по китайскому языку в Хабаровском крае осуществлялась в соответствии с рекомендациями центральной предметно-методической комиссии ВсОШ по китайскому языку, возглавляемой кандидатом филологических наук, доцентом, заведующим кафедрой восточных языков МГЛУ Л. Ш. Рахимбековой. Согласно рекомендациям центральной методической комиссии, региональный этап олимпиады проводился в течение двух конкурсных дней. В Хабаровском крае региональный этап проходил в формате очного участия.

Для проведения регионального этапа олимпиады распоряжением министерства образования и науки Хабаровского края были сформированы и утверждены оргкомитет и состав предметного жюри. В состав жюри в этом году были включены 15 специалистов в области китайского языка, среди которых в том числе были старший преподаватель кафедры “Восточные языки” Педагогического института Тихоокеанского государственного университета Вероника Александровна Акбаш, старший председатель кафедры “Методика и иностранные языки” Педагогического института Тихоокеанского государственного университета Ань Лишэн; учитель китайского языка муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения с. Восточное Хабаровского муниципального района Прокопьева Дарья Леонидовна. Председатель жюри краевого этапа ВсОШ по китайскому языку - старший преподаватель Высшей школы международных исследований и дипломатии Института социально-политических технологий и коммуникаций Тихоокеанского государственного университета Руслан Ахнафович Ягуфаров.

I. Характеристика участников регионального этапа Всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку

В краевом этапе Всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку 2021-2022 учебного года всего приняло участие 16 учащихся 8-11 классов, из которых 12 участников представляли учебные заведения города Хабаровска, 2 – школы г. Комсомольска-на-Амуре, одна участница представляла поселок городского типа Ванино, и одна участница – село Большая Картель. Из общего числа участников пять конкурсантов являются учащимися 11-ых классов, три участника – обучающиеся 10 классов, семь – 9-ых классов, один участник – обучающийся 8-го класса.

Общее количество участников, прошедших регистрацию и допущенных к выполнению заданий, - 16.

По гендерному составу: учащиеся 8 классов – 1 девочка; учащиеся 9 класса – 4 мальчика, 3 девочки; учащиеся 10 класса – 3 девочки; 11 класс – 1 мальчик, 4 девочки.

класс	9 класс		10 класс		11 класс		8 класс	
пол	м	ж	м	ж	м	ж	м	ж
общее количество	3	3	0	4	1	4	0	1
г. Хабаровск	2	3	0	3	1	2	0	1
г. Комсомольск-на-Амуре	0	0	0	1	0	1	0	0
пгт. Ванино	0	0	0	0	0	1	0	0
село Большая Картель	1	0	0	0	0	0	0	0

Центральной предметно-методической комиссией был разработан единый комплект заданий для учащихся всех классов, включающий в себя задания по четырем аспектам: письменный тест, изложение, письменное творческое задание, устное выступление в минигруппе. В свою очередь, задания письменного теста состояли из пяти разделов:

- 1) Аудирование – 15 вопросов;
- 2) Чтение – 10 вопросов;
- 3) Лексико-грамматический тест – 20 вопросов;
- 4) Лингвострановедение – 10 вопросов
- 5) Изложение содержания китайского текста на русском языке

Итого: 55 вопросов + задания по разделу «Изложение»

Также во время письменного тура участники должны были представить письменное творческое задание (сочинение по предложенным ключевым фразам) и устное выступление в минигруппе (дискуссия по актуальной проблеме в формате ток-шоу).

Отдельно 9 класс; 10 класс; 11 класс:

Итоги выполнения заданий каждого тура:

Средний балл по аспекту «Аудирование» (макс. 10 баллов):

8 класс – 10 баллов;

9 класс – 7,8 балла;

10 класс – 8,3 балла;

11 класс – 8,2 балла.

Наибольшие трудности для участников олимпиады представляли задания по аудированию с 11 по 15, в которых предлагалось три вариантов ответа: «да», «нет», «в тексте не упоминалось».

Средний балл по аспекту «Чтение» (макс. 10 баллов):

8 класс – 10 баллов;

9 класс – 7,3 балла;

10 класс – 7,75 балла;

11 класс – 8,2 баллов.

С заданиями этого раздела все участники справились достаточно успешно, средний балл составил >70%. Ошибочные ответы в основном приходятся на задания с формулировками ответов «да», «нет», «в тексте не упоминалось», которые не всегда однозначно могут быть интерпретированы участниками олимпиады.

Средний балл по аспекту «Лексико-грамматический тест» (макс. 20 баллов):

8 класс – 20 баллов

9 класс – 12,6 баллов

10 класс – 13,25 балла

11 класс – 12,8 балла

Наименее успешные результаты в лексико-грамматическом тесте показали учащиеся 10-ых классов (средние показатели- 52 % успешно выполненных заданий от их общего числа), немного более успешно справились с заданиями учащиеся 9 классов. Относительно невысокие баллы по этому аспекту можно объяснить тем фактом, что ряд грамматических тем рассматриваются только в старших классах средней школы, в частности, такие темы, как «сложный дополнительный элемент направления движения в прямом и переносном значении», «дополнительный элемент длительности и его позиции в предложении». Серьезные трудности для участников всех классов вызвали задания по подбору русских аналогов китайским идиомам. Существенное количество участников не справилось с этим заданием. Стоит отметить, что фразеологические единицы, представленные в заданиях, не входят в перечень изучаемых в рамках учебного курса лексических единиц, также они не входят в лексический минимум с первого по пятый уровни международного экзамена по китайскому языку HSK.

Средний балл по аспекту «Изложение» (макс. 10 баллов)

8 класс – 6 баллов (60%)

9 класс – 5,3 балла (53%)

10 класс – 6,25 балла (62%)

11 класс – 8,2 балла (82%)

Данный вид заданий был впервые предложен участникам олимпиады для выполнения в рамках письменного тура. К сожалению, условия выполнения не были четко прописаны в бланках заданий, по этой причине некоторые участники представили письменный вариант перевода китайского текста на русский язык, другие же представили краткое изложение в формате на русском языке. Так же по причине спорных формулировок критериев оценивания работ члены жюри также испытали некоторые трудности рецензирования работ. Авторы задания предлагали членам жюри оценивать корректность и адекватность русского текста, представленный участниками, с позиции лексико-грамматических особенностей китайского языка.

При выполнении задания участники чаще всего допускали стилистические ошибки в переводном тексте, нередко ими допускались неточности в переводе китайских лексических единиц на русский язык.

Средний балл по аспекту «Страноведение» (макс. 10 баллов)

8 класс – 4 баллов (40%)

9 класс – 3,6 балла (36%)

10 класс – 4 балла (40%)

11 класс – 5,8 баллов (58%)

В очередной раз хуже всего участники справились с заданиями страноведческого блока. В этом году тексты вопросов заданий были предложены авторами на русском языке, участникам предстояло выбрать ответы, представленные на китайском языке. Средние показатели успешности выполнения этого блока не превысил 50 %. Четыре вопроса из десяти были посвящены истории России, оставшиеся шесть – истории и культуре Китая. Относительно большое количество участников не справились с этими заданиями, что говорит о низком уровне знаний участников всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку истории России.

Средний балл по творческому письменному заданию: (макс. 20 баллов)

8 класс – 18 баллов

9 класс – 8,1 баллов

10 класс – 14 баллов

11 класс – 15,4 баллов

По замыслу авторов задания, сочинение должно быть посвящено описанию опыта обучения иностранного студента в китайском вузе. Несмотря на то, что тематика сочинения не соответствовала возрастным особенностям участников олимпиады, тем не менее многим удалось относительно неплохо справиться с написанием творческого письменного задания.

Вместе с тем, двое участников отказались от выполнения данного раздела письменных заданий.

Чаще всего участники олимпиады при выполнении этого задания допускали неточности и ошибки в написании иероглифических знаков,

некорректном использованием лексических единиц и грамматические ошибки. По содержанию и композиции работ в этот раз претензий у членов жюри к участникам не было.

Средний балл по аспекту «Устное выступление»

8 класс – 20 баллов

9 класс – 16 баллов

10 класс – 16,75 баллов

11 класс – 15,6 баллов

Традиционно выполнение задания устного тура прошло на довольно-таки высоком уровне. Выступление подавляющего большинства участников были высоко оценены, что было отражено в высоких баллах. Тем не менее, были у участников и некоторые недочеты, которые не позволяли поставить им максимально высокий балл. Чаще всего причиной снижения баллов становились фонетические и лексико-грамматические неточности в презентации участниками своих выступлений. Участники всех мини-групп в этом году строго придерживались временных параметров устной презентации своих выступлений.

Апелляций по результатам работы комиссии не было.

По итогам выполнения заданий в соответствии с балльным рейтингом жюри предложило оргкомитету признать победителями **1 участника**, и призерами **4 участника**.

Победителем регионального этапа ВСОШ по китайскому языку в Хабаровском крае с общим результатом 94 балла из 100 возможных был признан:

1. Гончаров Виктор Анатольевич, обучающийся 11 класса Муниципального автономного общеобразовательного учреждения гимназия восточных языков № 4 г. Хабаровска

Призеры:

1. Чжэн Цзыхан, обучающаяся 11 класса Муниципального автономного общеобразовательного учреждения гимназия восточных языков № 4 г. Хабаровска

2. Бай Ин, обучающаяся 8 класса Муниципального автономного общеобразовательного учреждения гимназия восточных языков № 4 г. Хабаровска

3. Юй Ваньцюань, обучающийся 10 класса Муниципального автономного общеобразовательного учреждения гимназия восточных языков № 4 г. Хабаровска

4. Гаевая Елизавета Кирилловна, обучающаяся 11 класса Муниципального общеобразовательного учреждения гимназия № 9 городского округа города Комсомольска-на-Амуре

Рекомендации относительно содержания заданий регионального этапа ВСОШ по китайскому языку

1. Пересмотреть принципы отбора вопросов китайской части лингвострановедческого блока. Многие вопросы не входят в перечень проблем, рассматриваемых во время аудиторных и факультативных занятий не только в средних школах РФ и КНР, но и высших учебных заведений обеих стран. Некоторые вопросы не являются инструментом для выявления уровня лингвострановедческих компетенций участников олимпиады, а выступают в роли своеобразного «нерешаемого вопроса» для случайного отбора наиболее удачливых участников.
2. Необходимо уточнить и скорректировать требования к написанию работ и критерии для их оценивания нового раздела «Изложение».
3. В связи с участием в олимпиаде относительно большого количества учащихся – носителей китайского языка (этнических ханьцев), необходимо рассмотреть вопрос о разработке ЦПМК двух комплектов олимпиадных заданий – для участников-носителей китайского языка и не носителей китайского языка.

Рекомендации относительно подготовки участников регионального этапа ВСОШ по китайскому языку

1. Необходимо последовательно проводить систематическую лингвистическую подготовку одаренных учащихся с обязательным выходом за пределы школьной программы.
2. Разработать и включить в программу курсов повышения квалификации учителей блок занятий по работе с одаренными детьми по китайскому языку как иностранному.
3. В целях повышения общего уровня знаний учащихся, при подготовке к олимпиаде необходимо уделять более серьезное внимание к изучению лингвострановедческого компонента.

Председатель жюри
Регионального этапа
ВСОШ по китайскому языку
(Хабаровский край)

Р.А. Ягуфаров